

Grandstream Networks, Inc.

126 Brookline Ave, 3rd Floor
Boston, MA 02215 USA
Voice: (617) 566-9300
Fax: (617) 249-1987

www.grandstream.com



For Certification, Warranty and RMA information,
please visit www.grandstream.com



GRP2602

GRP2602P

Carrier-Grade IP Phone

Quick Installation Guide

Content

English.....1

简体中文.....6

Español.....11

Français.....16

Deutsch.....21

Italiano.....26

Русский.....31

Português..... 36

Polski..... 41

The GRP2602/GRP2602P is not pre-configured to support or carry emergency calls to any type of hospital, law enforcement agency, medical care unit (“Emergency Service(s)”) or any other kind of Emergency Service. You must make additional arrangements to access Emergency Services. It is Your responsibility to purchase SIP-compliant Internet telephone service, properly configure the GRP2602/GRP2602P to use that service, and periodically test Your configuration to confirm that it works as You expect. If You don’t do so, it is Your responsibility to purchase traditional wireless or landline telephone services to access Emergency Services.

GRANDSTREAM DOES NOT PROVIDE CONNECTIONS TO EMERGENCY SERVICES VIA THE GRP2602/GRP2602P. NEITHER GRANDSTREAM NOR ITS OFFICERS, EMPLOYEES OR AFFILIATES MAY BE HELD LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGE, OR LOSS, AND YOU HEREBY WAIVE ANY AND ALL SUCH CLAIMS OR CAUSES OF ACTION ARISING FROM OR RELATING TO YOUR INABILITY TO USE THE GRP2602/GRP2602P TO CONTACT EMERGENCY SERVICES, AND YOUR FAILURE TO MAKE ADDITIONAL ARRANGEMENTS TO ACCESS EMERGENCY SERVICES IN ACCORDANCE WITH THE IMMEDIATELY PRECEDING PARAGRAPH.

PRECAUTIONS:

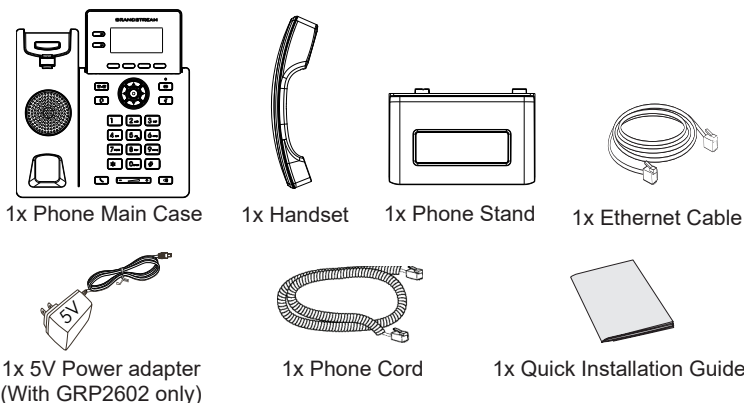
WARNING: Please DO NOT power cycle the GRP2602/GRP2602P during system boot up or firmware upgrade. You may corrupt firmware images and cause the unit to malfunction.

WARNING: Use only the power adapter included in the GRP2602 package. Using an alternative non-qualified power adapter may possibly damage the unit.

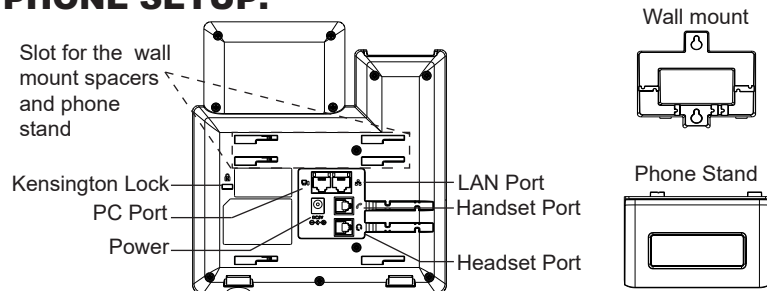
OVERVIEW:

The GRP2602/GRP2602P is a powerful 2-line (4 SIP accounts) carrier-grade IP phone designed with zero-touch provisioning for mass deployment and easy management. It features a sleek design and a suite of next-generation features including 3-way voice conferencing to maximize productivity, full HD audio on both the speaker and handset to allow users to communicate with the utmost clarity, EHS support for Plantronics & Jabra & Sennheiser headsets and multi-language support. The GRP2602/GRP2602 series includes carrier-grade security features to provide enterprise-level security, including secure boot, dual firmware images and encrypted data storage. For cloud provisioning and centralized management, the GRP2602/GRP2602P is supported by Grandstream’s Device Management System (GDMS), which provides a centralized interface to configure, provision, manage and monitor deployments of Grandstream endpoints. Built for the needs of desktop workers and designed for easy deployment by enterprises, service providers and other high-volume markets, the GRP2602/GRP2602P offers an easy-to-use and easy-to-deploy voice endpoint.

PACKAGE CONTENTS:

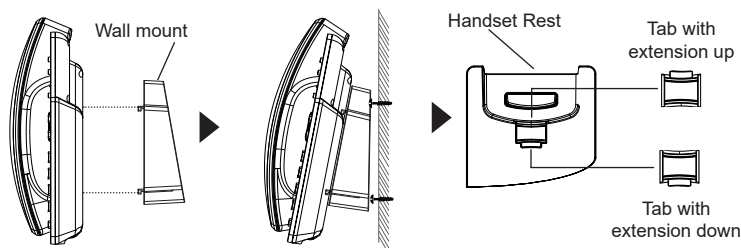


PHONE SETUP:



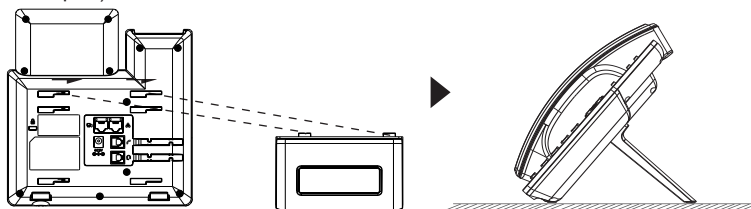
Installing the phone (Wall Mount *sold separately):

1. Attach the wall mount spacers to the slot for wall mount spacers on the back of the phone.
2. Attach the phone to the wall via the wall mount hole.
3. Pull out the tab from the handset cradle (See figure below).
4. Rotate the tab and plug it back into the slot with the extension up to hold the handset while the phone is mounted on the wall (See figure below).



Installing the phone (Phone Stand):

For installing the phone on the table with the phone stand, attach the phone stand to the bottom of the phone where there is a slot for the phone stand. (Upper half, bottom part).

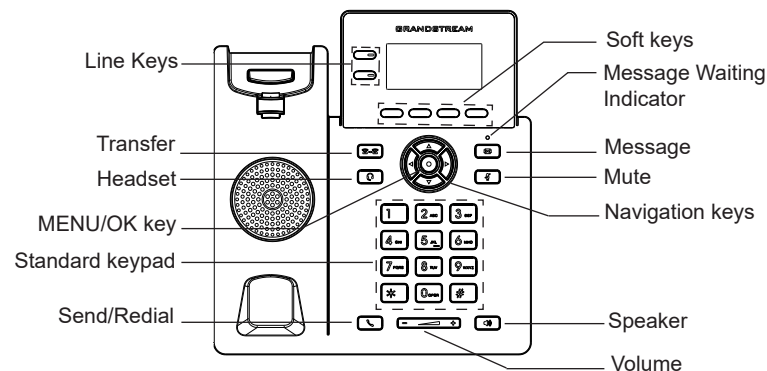


CONNECTING THE PHONE:

To setup the GRP2602/GRP2602P, follow the steps below:

1. Connect the handset and main phone case with the phone cord.
2. Connect the 5V DC output plug to the power jack on the phone; plug the power adapter into an electrical outlet. If PoE switch is used in step 3 (GRP2602P only), this step could be skipped.
3. Connect the LAN port of the phone to the RJ-45 socket of a hub/switch or a router (LAN side of the router) using the Ethernet cable.
4. The LCD will display Grandstream logo. Before continuing, please wait for the date/time display to show up.
5. Using the phone embedded web server or keypad configuration menu, you can further configure the phone using either a static IP or DHCP.

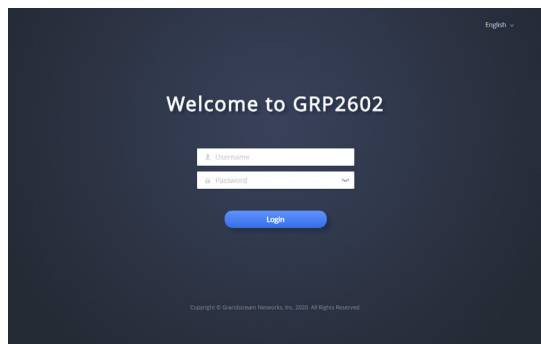
PHONE DESCRIPTION:



PHONE CONFIGURATION:

Configure the GRP2602/GRP2602P using a Web Browser:

1. Ensure your phone is powered up and connected to the Internet.
2. Press the "UP" button to display the IP address.
3. Type the phone's IP address in your PC browser.
4. Enter admin's username and password to access the configuration menu. (The factory default username is "admin" while the default random password can be found on the sticker at the back of the unit).



Configure the GRP2602/GRP2602P using the Keypad:

1. Make sure the phone is idle.
2. Press the MENU key to access the keypad MENU to configure the phone.
3. Select MENU → SETTINGS → ACCOUNT SETTINGS to configure settings for SIP Proxy, Outbound Proxy, SIP User ID, SIP Auth ID and SIP Password.
4. Follow MENU options to configure the basic features of the phone. For example: the IP address if using a static IP. For details, please check GRP260X series User Manual.
5. Please contact your ITSP for additional settings that may be necessary to configure the phone.

The GNU GPL license terms are incorporated into the device firmware and can be accessed via the Web user interface of the device at [http\(s\)://IP/gpl_license](http(s)://IP/gpl_license) (without login), and [http\(s\)://IP/status/license](http(s)://IP/status/license) (after login).

To obtain a CD with GPL source code information please submit a written request to info@grandstream.com

Refer to online documents and FAQ for more detailed information:

<http://www.grandstream.com/our-products>

This product is covered by one or more of the U.S. patents (and any foreign patent counterparts thereto) identified at www.cmspatents.com

GRP2602/GRP2602P不预设对医院，执法机构，医疗中心(急救服务)以及各种紧急服务的紧急通话服务。用户必须自行设定紧急通话功能。用户必须自行购买SIP兼容的网络电话服务，正确地设定GRP2602/GRP2602P使用该服务，并定期测试您的配置以确保GRP2602/GRP2602P 如预期工作，否则请购买传统无线或有线电话服务来拨打紧急通话。

Grandstream Networks 公司的 GRP2602/GRP2602P 不支持紧急通话服务。Grandstream Networks 公司、其管理者和员工以及其相关机构对此所造成的任何索赔、损失或者损害都不负有任何法律追究责任。在此，您将无权对任何以及所有由于无法通过GRP2602/GRP2602P拨打紧急电话以及没有遵照前段文字描述而造成紧急通话失败的事件提出诉讼。

注意事项:

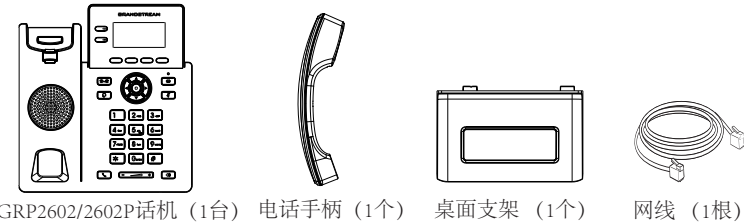
警告: 请不要在设备启动未完成或设备升级软件的过程中断开电源, 因为如刚才所述的操作会导致话机本身的程序损坏, 进而导致设备无法启

警告: 请使用设备包装中的电源, 因为使用其他没有经过认证的替代电源适配器有可能对设备造成损害。

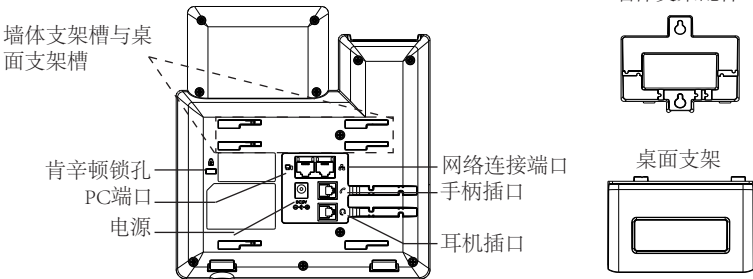
产品概览:

GRP2602/GRP2602P是一款功能强大的电信级IP电话, 支持2条线路, 采用零接触配置, 可进行大规模部署和轻松管理。它具有时尚的设计和一系列下一代功能, 支持三方语音会议, 听筒和扬声器均支持全高清音频, 支持Plantronics & Jabra & Sennheiser EHS耳机以及多语言, 可最大程度提高工作效率。GRP系列包含运营商级安全功能, 可提供企业级安全性, 包括安全启动, 双固件映像和数据存储加密。GRP2602/GRP2602P支持使用Grandstream的设备管理系统 (GDMS) 来提供集中式管理和云监控部署。GRP2602/GRP2602P专为桌面办公人员构建, 旨在为企业, 服务提供商和其他大批量市场轻松部署, 提供易于使用和部署的语音终端。

设备包装清单:

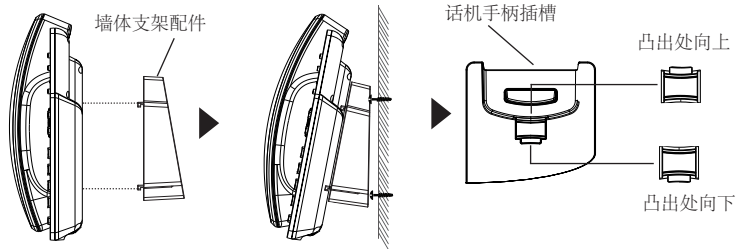


安装电话:



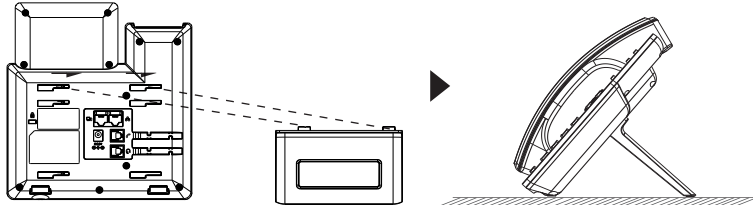
安装电话 (挂墙支架 *配件另售):

1. 将墙体支架插入话机背面的支架插槽中;
2. 通过墙孔将电话固定在墙上;
3. 将话机手柄槽下方的扣机零件取出;
4. 将该零件倒转, 然后重新插入原处。此时零件凸出处向上, 当电话使用墙体支架固定在墙上时, 手柄可以垂直地稳定扣入手柄槽中, 不会滑落。(参见下图)



安装电话(桌面支架):

要将话机安装在桌面, 请在话机背面支架插槽的位置插入桌面支架。

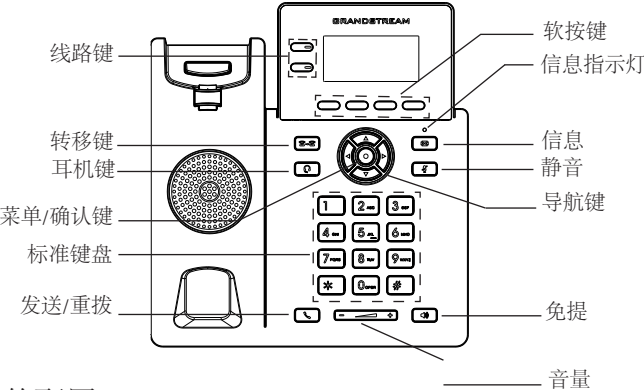


电话的连接:

请按以下步骤设置GRP2602/GRP2602P:

- 1. 用手柄连线连接电话手柄和电话主机;
- 2. 用5V电源适配器连接电话电源接口和交流电源插座。如果在第三步中使用了PoE交换机,可忽略此步骤 (针对GRP2602P);
- 3. 用网线连接电话的网络接口和外部网络接口 (如: 集线器或交换机上的RJ-45网络接口);
- 4. 电话屏幕将会显示Grandstream 图标; 请耐心等待至主画面显示;
- 5. 话机启动后, 用户可以在主菜单或WEB浏览器进一步设置静态IP, DHCP等其他配置, 从而获得网络连接。

产品概览:



电话的配置:

通过WEB浏览器配置GRP2602/GRP2602P:

- 1. 请确保电话的电源及网络已连接;
- 2. 按下“向上”导航键来查看IP地址;
- 3. 在您的电脑浏览器中输入话机IP地址;
- 4. 输入管理员的用户名和密码以访问配置菜单。(出厂默认用户名是“ admin”, 默认随机密码可以在设备背面的标签上找到)



通过键盘配置GRP2602/GRP2602P:

- 1. 确保电话处于空闲状态;
- 2. 按下菜单/确认键进入菜单选项; .
- 3. 选择菜单→ 设置→ 账号, 输入SIP服务器、SIP用户名、密码等账号信息, 注册新的SIP账号;
- 4. 在菜单选项中进行电话其他设置。如, 设置电话的静态IP地址。请参考GRP260X系列产品用户手册获得更多详细配置信息;
- 5. 如有其他需要的设置, 请联系您的服务提供商。

GNU GPL许可条款已包含在设备固件中, 可以通过设备的Web用户界面进行访问: [http\(s\)://IP/gpl_license](http(s)://IP/gpl_license) (未登录), [http\(s\)://IP/status/license](http(s)://IP/status/license) (已登录)。
如果需要包含GPL源代码信息的CD, 请发邮件到info@grandstream.com 提交请求。

更多有关详细信息, 请参阅在线文档和常见问题解答:
<http://www.grandstream.com/our-products>

El GRP2602/GRP2602P no está pre-configurado para soportar o realizar llamadas de emergencia a ningún tipo de hospital, agencia policial, unidad de cuidado médico o cualquier otro servicio de emergencia. Es su responsabilidad contratar un servicio de telefonía de Internet compatible con el protocolo SIP, configurar el GRP2602/GRP2602P para utilizar dicho servicio y periódicamente probar esta configuración para confirmar que está trabajando como usted espera. Si es requisito no es completado, es su responsabilidad contratar un servicio de telefonía fija o celular para tener acceso a servicios de emergencia.

GRANDSTREAM NO PROVEE CONEXIONES A SERVICIOS DE EMERGENCIA A TRAVÉS DEL GRP2602/GRP2602P. NI GRANDSTREAM NI NINGUNO DE SUS OFICIALES, EMPLEADOS O AFILIADOS SON RESPONSABLES DE NINGUNA DEMANDA, DAÑO O PERDIDA QUE ESTO PUEDA OCASIONAR Y MEDIANTE ESTE COMUNICADO USTED RENUNCIA A CUALQUIER RECLAMO O CONSECUENCIA PROVENIENTE O RELACIONADO DE LA INHABILIDAD DE CONTACTAR SERVICIOS DE EMERGENCIAS CON EL GRP2602/GRP2602P Y SU FALTA DE NO HABER HECHO LOS ARREGLOS DE LUGAR PARA ACCESAR ESTOS SERVICIOS DE EMERGENCIA DE ACUERDO CON EL PÁRRAFO ANTERIOR.

PRECAUCIONES:

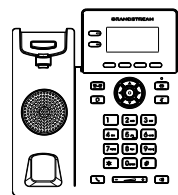
ADVERTENCIA: No apague el GRP2602/GRP2602P cuando las luces indicadoras se encuentren en estado intermitente al momento de iniciar el equipo o actualizar el firmware. Esto podría ocasionar que la unidad no continúe funcionando correctamente.

ADVERTENCIA: Solamente utilice la fuente de poder incluida en el paquete del GRP2602. Utilizar un adaptador de poder alternativo no certificado podría dañar su unidad.

INFORMACIÓN GENERAL:

El GRP2602/GRP2602 es un poderoso teléfono IP de nivel operador de 2 líneas (4 cuentas SIP) diseñado con aprovisionamiento zero-touch para grandes implementaciones y fácil administración. Presenta un diseño elegante y un conjunto de características de próxima generación que incluyen conferencia de voz de 3 vías para optimizar la productividad, Full audio HD tanto en el auricular como en el altavoz para permitir a los usuarios comunicarse con alta claridad, soporte EHS para auriculares de las series Plantronics, Jabra y Sennheiser, y además soporta múltiples lenguajes. La serie GRP2602/GRP2602P incluye funciones de seguridad de nivel operador que proporcionan seguridad a nivel empresarial, como lo son el inicio seguro, imágenes de firmware dual y almacenamiento encriptado de datos. Para el aprovisionamiento en la nube y administración centralizada, el GRP2602/GRP2602P es compatible con el sistema de administración de dispositivos de Grandstream (GDMS), lo cual proporciona una interfaz centralizada para configurar, aprovisionar, administrar y monitorear implementaciones de dispositivos Grandstream. Fabricado para cubrir las necesidades de trabajadores de escritorio u oficinas y diseñado para ser fácilmente implementado por empresas, proveedores de servicios y otros mercados de alto volumen, el GRP2602/GRP2602P es un dispositivo de voz fácil de usar y de implementar.

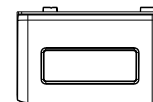
CONTENIDO DEL PAQUETE:



1x Base Principal



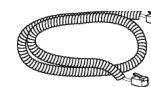
1x Auricular



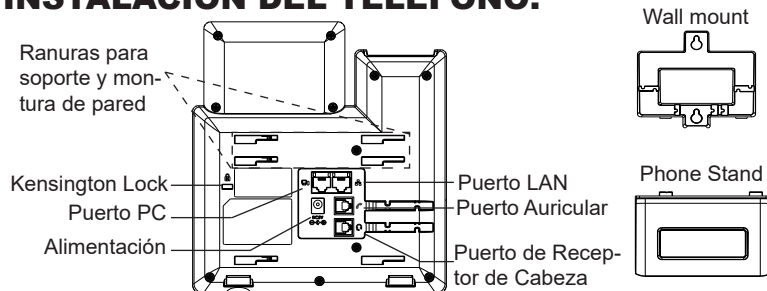
1x Soporte de Teléfono



1x Cable Ethernet

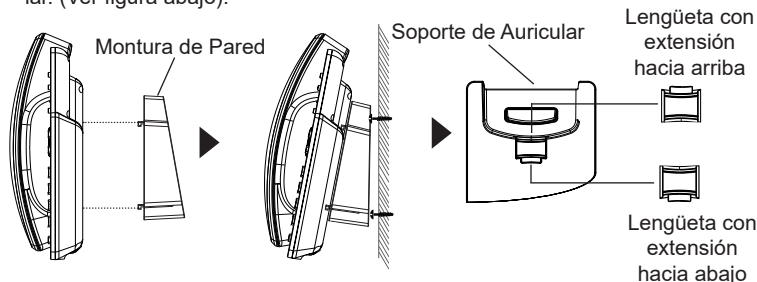
1x Adaptador de Alimentación
5V (solo GRP2602)1x Cable
Teléfono1x Guía de Instalación
Rápida

INSTALACIÓN DEL TELEFONO:



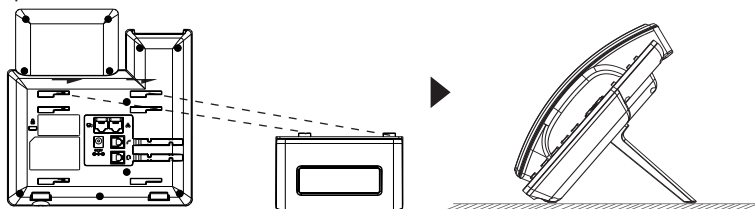
Instalando El Teléfono (Montura de Pared *Se vende por separado):

1. Inserte la montura de pared en la ranura de atrás del teléfono.
2. Coloque el teléfono en la pared utilizando los orificios.
3. Halé la lengüeta de la horquilla del auricular. (Ver figura abajo).
4. Coloque la lengüeta en la misma ranura de tal manera que soporte el auricular. (Ver figura abajo).



Instalando El Teléfono (Soporte de Teléfono):

Para instalar el teléfono sobre un escritorio, utilice el soporte del teléfono y colóquelo en la parte inferior del teléfono donde se encuentra la ranura para el soporte.

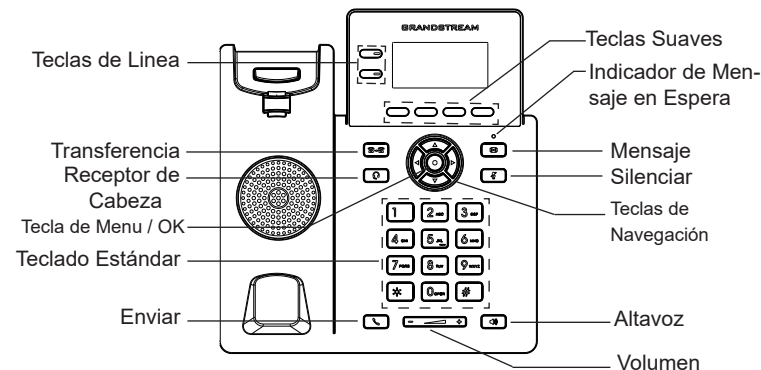


CONECTANDO EL TELÉFONO:

Para configurar el GRP2602/GRP2602P, siga los pasos detallados abajo:

1. Conecte el auricular a la unidad utilizando el cable telefónico.
2. Conecte la fuente de poder de 5V DC a la salida de alimentación del teléfono y la salida de electricidad. Si el puerto PoE es utilizado en el paso 3 (solo GRP2602P), puede saltar este paso.
3. Conecte el puerto LAN del teléfono al jack RJ45 de un Hub/switch o router usando el cable Ethernet.
4. La pantalla LCD mostrará el logo de Grandstream. Antes de continuar esperar hasta que la pantalla muestra el tiempo y la fecha.
5. Utilizando la interfase Web integrada accediendo la dirección IP del teléfono en un navegador Web o mediante el teclado, configure el teléfono utilizando una dirección IP estática o dinámica con DHCP.

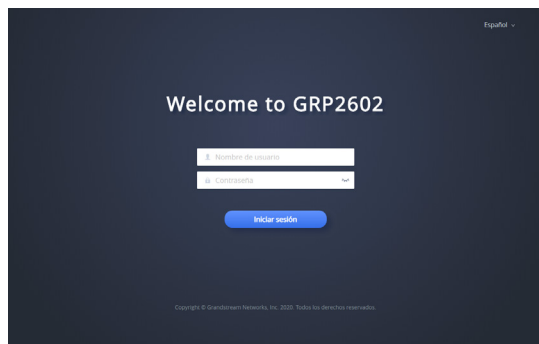
DESCRIPCIÓN DEL TELÉFONO:



CONFIGURACIÓN DEL TELÉFONO:

Configurando el GRP2602/GRP2602P utilizando un navegador web:

1. Asegure que su teléfono este conectado a la red y tenga electricidad.
2. Presione el botón de ARRIBA para ver la dirección IP.
3. Escriba la dirección IP en su navegador web.
4. Ingrese como administrador para ver el menú de configuración. (El usuario es "admin" y la contraseña aleatoria debería estar en la etiqueta en la parte trasera de la unidad).



Configurando el GRP2602/GRP2602P usando el teclado:

1. Asegure que el teléfono se encuentre en reposo.
2. Presione la botón de MENU para acceder a el menu de teclado para configurar el teléfono.
3. Seleccione MENU→ Configuración→ Configuración de cuenta para configurar el SIP Proxy, Outbound Proxy, SIP User ID, SIP Auth ID, SIP Password..
4. Siga las opciones de MENU para configurar las funciones básicas del teléfono por ejemplo: La Dirección IP, en caso de usar una dirección IP estática. Para obtener más información, consulte el Manual del usuario de la GRP260x.
5. Por favor contacte a su PSI (Proveedor de Servicio de Internet) para los ajustes adicionales que sean necesarios para configurar el teléfono.

Los términos de licencia GNU GPL son incorporados en el firmware del dispositivo y puede ser accedido a través de la interfaz de usuario Web del dispositivo en [http\(s\)://IP/gpl_license](http(s)://IP/gpl_license) (sin inicio de sesión), y [http\(s\)://IP/status/license](http(s)://IP/status/license) (después de iniciar sesión).

Para obtener un CD con la información del código fuente GPL, por favor, remita una solicitud escrita a info@grandstream.com

Consulte la documentación en línea y preguntas frecuentes para información mas detallada.

<http://www.grandstream.com/our-products>

Le GRP2602/GRP2602P n'est pas préconfiguré pour prendre en charge ou acheminer les appels d'urgence adressés aux hôpitaux, organismes chargés de l'application de la loi, centres de soins médicaux (« service(s) d'urgence ») ou tout autre type de service d'urgence. Vous devez prendre des dispositions supplémentaires pour assurer l'accès aux services d'urgence. Il est de votre responsabilité de vous abonner à un service de téléphonie Internet conforme au protocole SIP, de configurer correctement le GRP2602/GRP2602P pour utiliser ce service, et de tester périodiquement votre configuration pour vous assurer qu'elle fonctionne comme prévu. Si vous ne le faites pas, vous devez vous abonner à un service de téléphonie sans fil ou fixe traditionnel pour accéder aux services d'urgence.

GRANDSTREAM NE FOURNIT PAS DE CONNEXIONS AUX SERVICES D'URGENCE VIA LE GRP2602/GRP2602P NI GRANDSTREAM, NI SES DIRIGEANTS, EMPLOYES OU SOCIETES AFFILIEES NE PEUVENT ETRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE RECLAMATION, TOUT DOMMAGE OU PERTE, ET VOUS RENONCEZ PAR LES PRESENTES A TOUTE RECLAMATION OU TOUT MOTIF D'ACTION EN JUSTICE DÉCOULANT OU LIE A VOTRE INCAPACITE D'UTILISER LE GRP2602/GRP2602P POUR CONTACTER LES SERVICES D'URGENCE, ET TOUTE NEGLIGENCE DE VOTRE PART QUANT A PRENDRE DES DISPOSITIONS SUPPLEMENTAIRES POUR ACCEDER AUX SERVICES D'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ALINÉA PRÉCDENT.